



SCHLEGELMULCHER / HAMMERSCHLEGEL 220 CM SMHS 220

ARTIKEL-NR. 67956



**LESEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

**DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM**

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

Inhaltsverzeichnis

1 SICHERHEITSHINWEISE	3
1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG	4
3 MONTAGE & AUFBAU	5
3-1 Anschluss des Hydraulikschlauchs.....	5
3-2 Einstellen des Antriebsriemens.....	5
3-3 Einstellen der Arbeitshöhe	6
4 INBETRIEBNAHME	7
5 WARTUNG	7
5-1 Periodische Wartungsarbeiten	7
5-1-1 Tägliche Wartungsarbeiten	7
5-1-2 Saisonale Wartungsarbeiten	7
5-1-3 Jährliche Wartungsarbeiten	8
5-2 Wartung des Hydraulikanschlusses	8
5-2-1 Alle vier Stunden	8
5-3 Wartung Getriebekasten	8
5-4 Lagerung	8
6 FEHLERBEHEBUNG	9
7 ENTSORGUNG	9
8 TECHNISCHE DATEN	9
9 EXPLOSIONSZEICHNUNG	10
10 TEILELISTE	11
11 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	13

1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem Mechaniker kontrollieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern!
- Kontrollieren Sie alle Teile der Maschine regelmäßig und führen Sie regelmäßig eine Wartung durch.
- Verwenden Sie bei der Wartung stets Sicherheitshandschuhe und Sicherheitsschuhe.
- Achten Sie immer darauf, dass beim Arbeitsvorgang niemals Körperteile oder Kleidungsstücke in Gefahrenbereiche gelangen können!
- Diese Maschine darf ausschließlich von Personen bedient werden, die mit dem Betrieb und der Wartung vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.
- Trennen Sie bei Wartungsarbeiten den Schlegelmulcher von der Zapfwelle.
- Steigen Sie niemals auf die Maschine.
- Transportieren Sie niemals Personen oder Gegenstände auf dem Schlegelmulcher.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, wenn Geräteteile defekt oder beschädigt sind.
- Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt arbeiten. Warten Sie bis die Maschine vollständig gestoppt hat.
- Betreiben Sie niemals den Schlegelmulcher in angehobener Position!
- Schalten Sie bei allen Wartungs- und Montagearbeiten den Motor des Traktors ab. Legen Sie die Handbremse ein, ziehen Sie den Zündschlüssel und warten Sie bis sowohl der Traktormotor, als auch der Schlegelmulcher komplett zum Stillstand gekommen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass sich im Arbeitsbereich keine Hindernisse wie z.B. Steine oder ähnliches befinden. Diese Gegenstände könnten durch den Schlegelmulcher hinausgeschleudert werden und dadurch Personen verletzen.
- Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen.
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind! Da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

1-1 BESTIMMUNGSGEMÄÑE VERWENDUNG

- Der Schlegelmulcher eignet sich zum Mähen und gleichzeitigen Zerkleinern des Mähgutes.
- Der Schlegelmulcher ist nicht als Beförderungsmittel geeignet!

2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG



Beachten Sie die Wartungshinweise in der Bedienungsanleitung!



Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsschuhe!



Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitshandschuhe!



Beachten Sie die allgemeine Anschnallpflicht im Straßenverkehr!



Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern.



Tragen Sie keine lose hängende Kleidung!



Tragen Sie keinen losen Schmuck wie Ringe oder Ketten!



Tragen Sie gegebenenfalls ein Haarnetz!



Stellen Sie sich niemals auf das Gerät!



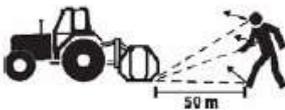
Achten Sie auf bewegliche Teile wie z. B. Messer, Gelenkwelle, halten Sie immer einen ausreichenden Sicherheitsabstand ein!



Fassen Sie niemals während des Betriebes in das Mähwerk!



Achten Sie auf einen geraden und ebenen Untergrund!



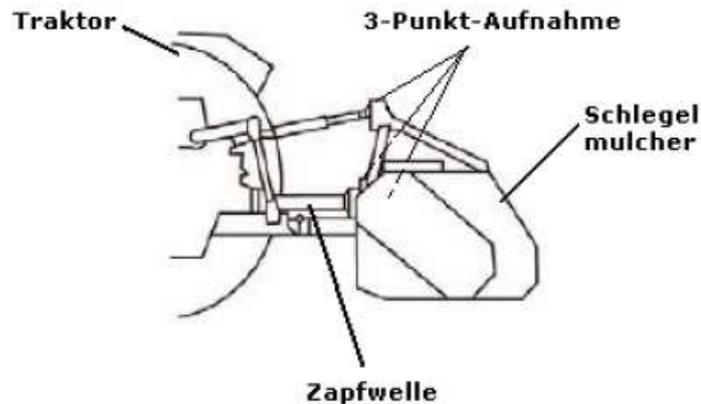
Achten Sie auf genügend Sicherheitsabstand!



Schalten Sie das Gerät beim Transport aus!

3 MONTAGE & AUFBAU

- Der Schlegelmulcher wird vormontiert ausgeliefert.
- Fahren Sie mit dem Traktor an die Aufnahme des Schlegelmulchers heran.
- Schalten Sie den Motor des Traktors aus und ziehen Sie den Zündschlüssel.
- Richten Sie die Spindelmitte der Zapfwelle (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Aufnahme aus.
- Verbinden Sie den Schlegelmulcher mit der 3-Punkt-Aufnahme Ihres Traktors.

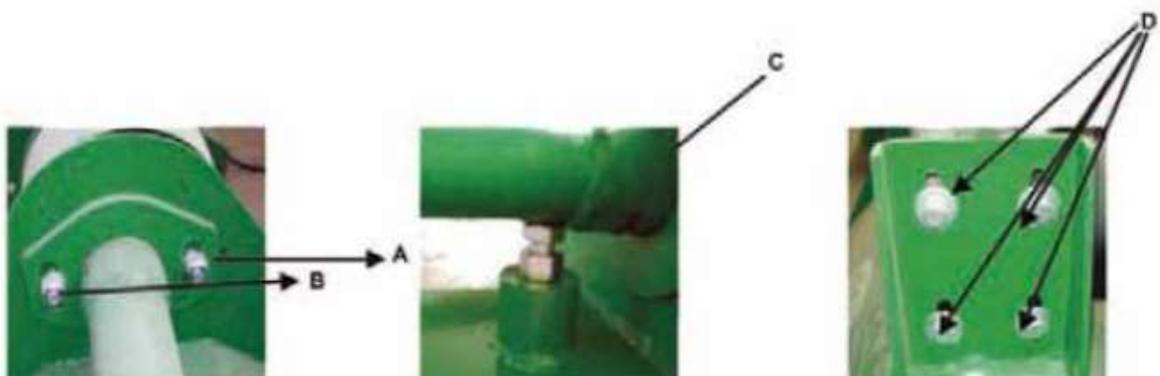


3-1 ANSCHLUSS DES HYDRAULIKSCHLAUCHS

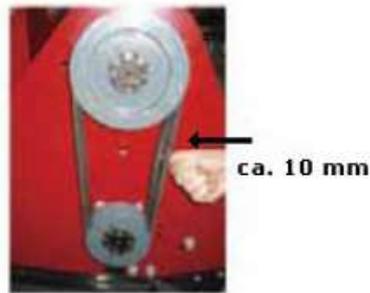
- Vergewissern Sie sich, dass der Traktormotor ausgeschaltet ist.
- Betätigen Sie den Hydraulikhebel um den Druck in dem Hydraulikschlauch entweichen zu lassen.
- Schließen Sie den Hydraulikschlauch des Schlegelmulchers mit Hilfe des Kupplungssteckers an die entsprechende Aufnahme Ihres Traktors an.

3-2 EINSTELLEN DES ANTRIEBSRIEMENS

- Vergewissern Sie sich, dass der Traktormotor ausgeschaltet ist.
- Lösen Sie die Schrauben (A+B) und die Gegenmuttern (C) der Antriebswelle.
- Lösen Sie die Schrauben (D) der Abdeckplatte des Getriebekastens.



- Überprüfen Sie die Spannung des Antriebsriemens. Drücken Sie hierzu den Antriebsriemen mit dem Finger auf halber Länge zwischen den beiden Antriebsscheiben nach innen (siehe Bild unten).



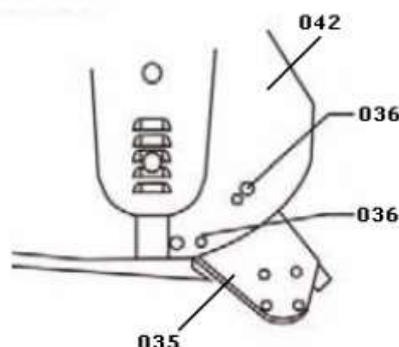
- Die Spannung ist ideal, wenn Sie den Riemen ca. 10 mm nach innen drücken können.
- Überprüfen Sie (z.B. mit einem Lineal oder einem geraden Holzstück) den Antriebsriemen auf eine gerade Führung.



- Kontaktieren Sie eine Fachkraft, falls der Antriebsriemen nicht gerade geführt wird, bzw. unrund dreht. **Nehmen Sie unter keinen Umständen den Schlegelmulcher in Betrieb wenn der Antriebsriemen nicht korrekt gespannt ist!**
- Fixieren Sie anschließend die Abdeckung und die Antriebswelle wieder mit Hilfe der zuvor gelösten Schrauben und Muttern.

3-3 EINSTELLEN DER ARBEITSHÖHE

- Lösen Sie die beiden Schrauben (036) der zwei Walzenhalterungen (035).
- Richten Sie die Bohrlöcher der Walzenhalterungen (035) je nach gewünschter Arbeitshöhe an den anderen Bohrlöchern des Mulchergehäuses (042) aus. Die Befestigung an den untersten Bohrlöchern führt dabei zur höchsten Arbeitshöhe und umgekehrt.
- Fixieren Sie die Walzenhalterungen (035) wieder mit Hilfe der Schrauben (036).



BEACHTEN SIE: Der Abstand der Spitzen der Messer zum Boden sollte mindestens 50 mm betragen!

4 INBETRIEBNAHME

- Überprüfen Sie vor der ersten Nutzung den Ölstand vom Getriebe. Füllen Sie bei Bedarf Öl nach.
- Schmieren Sie vor der ersten Nutzung die Zapfwelle (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Überprüfen Sie, ob alle Verbindungen (Schrauben, Bolzen, etc.) fest sitzen.
- Vergewissern Sie sich, dass keiner der Hammerschlegel beschädigt bzw. verbogen ist.
- Starten Sie den Motor des Traktors und heben Sie den Hammerschlegel leicht an, so dass sie kein Kontakt mehr zum Boden hat.
- Starten Sie den Antrieb der Zapfwelle mit einer niedrigen Umdrehungszahl und überprüfen Sie ob die Messer sich gleichmäßig drehen.
- Steigern Sie die Umdrehungszahl auf 540 U/Minute und senken Sie den Hammerschlegel langsam auf den Boden.
- Sie können nun mit dem Traktor anfahren und beginnen, den Boden mit dem Hammerschlegel zu bearbeiten.

5 WARTUNG

5-1 PERIODISCHE WARTUNGSARBEITEN

HINWEIS: Bei den folgenden Wartungsanweisungen wird davon ausgegangen, dass der Schlegelmulcher täglich in Betrieb ist. Sollte der Schlegelmulcher über einen längeren Zeitraum nicht in Gebrauch sein, können die Wartungsintervalle selbstverständlich verkürzt werden.

5-1-1 Tägliche Wartungsarbeiten

- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben und Bolzen fest sitzen
- Überprüfen Sie die Klingen auf Beschädigungen bzw. Deformationen. Tauschen Sie die Klingen gegebenenfalls aus. **VERWENDEN SIE HIERZU IMMER SICHERHEITSHANDSCHUHE!**
- Wischen Sie alle Fettnippel trocken und schmieren Sie diese neu. Sollten die Nippel das Schmiermittel nicht aufnehmen, müssen die Nippel ausgewechselt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Grasreste oder andere Fremdkörper den Schlegelmulcher blockieren können.

5-1-2 Saisonale Wartungsarbeiten

- Führen Sie zunächst die gleichen Wartungsschritte durch wie in Kap. 4.1.1 beschrieben.
- Überprüfen Sie das Getriebeöl (spätestens nach 50 Arbeitsstunden) und tauschen Sie dieses gegebenenfalls aus (siehe Kap. 4.3).

HINWEIS: Der Ölstand muss immer bei kaltem Motor und auf einem geraden, ebenen Untergrund überprüft werden.

- Reinigen bzw. fetten Sie die Messer.

5-1-3 Jährliche Wartungsarbeiten

- Reinigen Sie den Schlegelmulcher vollständig und befreien Sie diesen von Rückständen jeglicher Art.
- Lassen Sie das alte Getriebeöl ab und füllen Sie neues nach.
- Überprüfen Sie alle Messer und reinigen Sie diese. Sollten Sie beschädigt sein, tauschen Sie diese aus!
- Überprüfen Sie alle Dichtungen und tauschen sie diese gegebenenfalls aus.
- Kontrollieren Sie die seitlichen Schürzen. Sollten diese beschädigt oder deformiert sein, tauschen Sie diese aus.
- Demontieren Sie die Zapfwelle (nicht im Lieferumfang enthalten) und überprüfen Sie diese auf Beschädigungen. Schmieren Sie die Zapfwelle und montieren Sie diese wieder an die den Schlegelmulcher.

5-2 WARTUNG DES HYDRAULIKANSCHLUSSES

5-2-1 Alle vier Stunden

- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben und Muttern fest sitzen.
- Schmieren Sie alle hydraulischen Teile mit einem für Hydraulikkomponenten geeigneten Schmierstoff ein.

5-3 WARTUNG GETRIEBEKASTEN

- Tauschen Sie das Getriebeöl nach den **ersten** fünfzig Arbeitsstunden aus.
- Danach sollte das Öl nach etwa 250 Arbeitsstunden bzw. spätestens nach einem Jahr ausgetauscht werden.
- Entfernen Sie hierzu den Verschlusspfropfen unter dem Getriebekasten und lassen Sie das Altöl vollständig abfließen.
- Verschließen Sie anschließend den Ölbehälter wieder mit dem Pfropfen und füllen Sie das neue Öl bis zur Markierung wieder auf.

5-4 LAGERUNG

- Lagern Sie den Schlegelmulcher bei Lagerung an einem trockenen, ebenen und für Kinder nicht zugänglichen Ort.

6 FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Die Maschine vibriert ungewöhnlich stark im Leerlauf	Schlegel beschädigt	Tauschen Sie das beschädigte Teil aus
	Walzenhalterungen ist beschädigt bzw. verbogen	Tauschen Sie die beschädigten Teil aus
	Antriebswalze beschädigt	Tauschen Sie die Antriebswalze Teil aus
Die Maschine vibriert ungewöhnlich während der Nutzung	Fremdkörper in der Maschine	Entfernen Sie evtl. Fremdkörper
	Schlegelmesser beschädigt bzw. gebrochen	Tauschen Sie die entsprechenden Messer aus
	Die Schrauben der Walzenhalterungen haben sich gelöst	Ziehen Sie die Schrauben wieder fest
Mulchergebnis ist ungenügend	Schlegel beschädigt	Tauschen Sie das beschädigte Teil aus
	Antriebsriemen sitzt nicht richtig bzw. ist gerissen	Überprüfen Sie den Sitz des Antriebsriemens (siehe Kap. 2.2) bzw. tauschen Sie diesen aus
	Getriebekasten defekt	Kontaktieren Sie einen qualifizierte Fachmann
	Antriebsscheiben sitzen nicht fest	Ziehen Sie die Antriebsscheiben fest
Schlegelmesser verhaken sich regelmäßig	Umdrehungszahl zu niedrig	Erhöhen Sie die Umdrehungszahl der Zapfwelle (auf 540 U/min)
Schlegelmesser nutzen sich sehr schnell ab	Umdrehungszahl zu hoch	Senken Sie die Umdrehungszahl der Zapfwelle (auf 540 U/min)

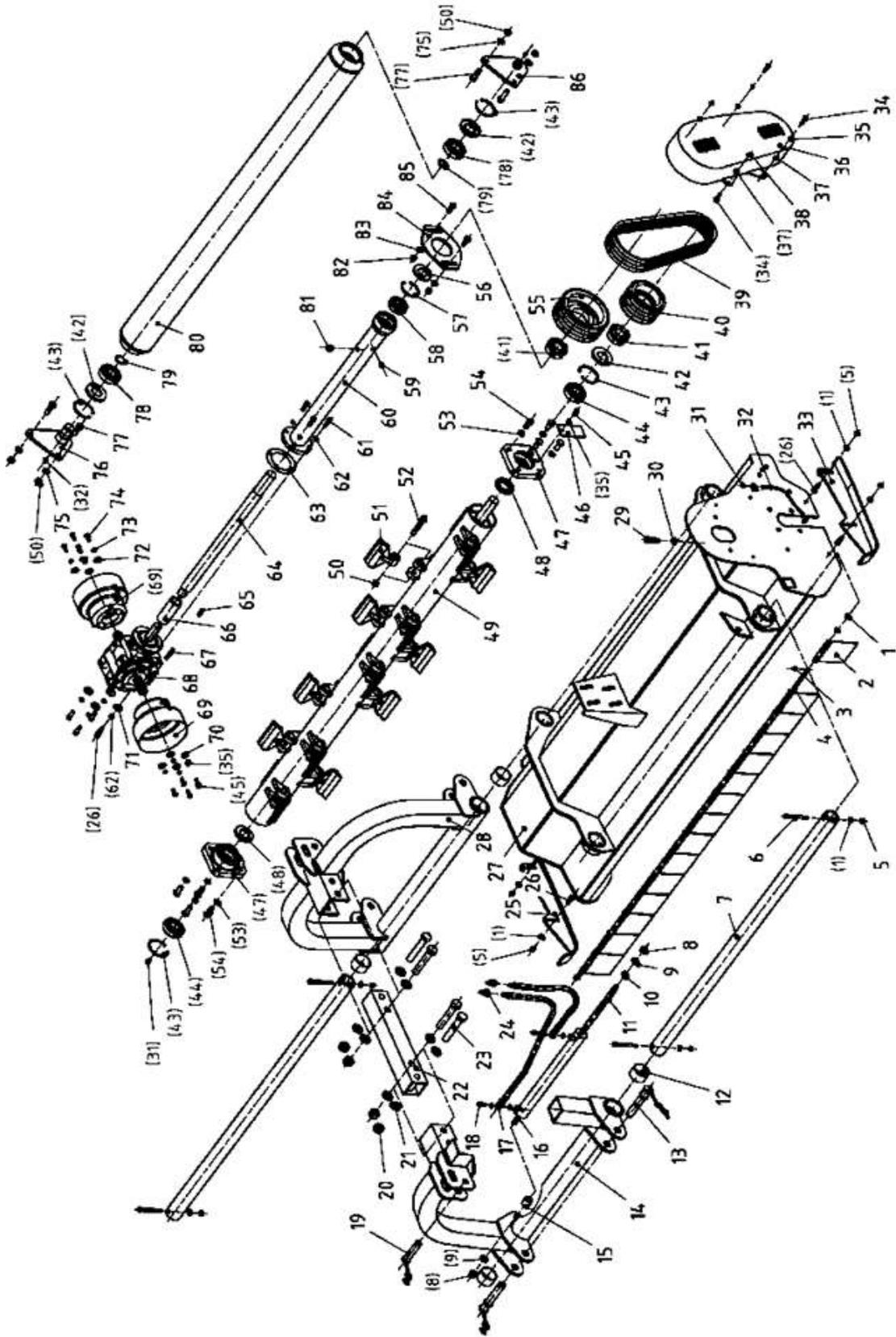
7 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter. Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu! Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll! Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

8 TECHNISCHE DATEN

Arbeitsbreite	220 cm
Seitenhub	40 cm
Zapfwellenanschluss	6 Zahn - 1 3/8" (540 U/min)
Aufnahme	Kat II
Empfohlene Leistung Traktor	60-80 PS (45-60 kW)
Hammerschlegeltyp / -anzahl	140mm / x20
Oberlenkerbolzen	25 mm
Unterlenkerbolzen	27,8 mm
Maße (BxTxH)	240 x 98 x 97 cm
Gewicht	ca. 645 kg

9 EXPLOSIONSZEICHNUNG



10 TEILELISTE

Nr.	Code	Beschreibung	Stück
1	GB97.1-12	Unterlegscheibe 12	26
2	EFAG140.111	Schutzblech	17
3	GB879.1-4X25	Stift	2
4-2	EFAG220.101	Stange (220)	1
5	DIN985-M12	Mutter	8
6	GB5782-M12X105	Bolzen	4
7	EFAG140.104A	Führungsstange	2
8	DIN985-M18X1.5	Mutter M18X1,5	2
9	GB97.1-18	Unterlegscheibe 18	2
10	GB6173-M18X1.5	Mutter M18X1,5	1
11	EFAG200.016	Zylinder	1
12	SF-2-65X70X40	Kugellager 65X70X40	4
13	EFAG140.014A-1	Stift	2
14	EFAG200.011	Stift	1
15	EFGCH120.101	Buchse	1
16	TDQ-12	Unterlegscheibe 12 (bronze)	4
17	EFAG140.010	Ölrohr	2
18	GB3541-M12X1.25	Bolzen M12X1.25	2
19	1G-180-00-019	Stift	1
20	DIN985-M24	Mutter M24	4
21	GB97.1-24	Unterlegscheibe 24	8
22	EFAG200.110	Rohr	1
23	GB5782-M24X140	Bolzen M24X140	4
24	QUICK-COUPLING-G1 / 2	Verbindungsstück R1/2"	2
25	EFGC120.013	Basisplatte links	1
26	GB5783-M12X35	Bolzen M12X35	8
27-2	EFAG220.013B	Abdeckung	1
28	EFAG200.018	Aufnahmebügel	1
29	GB5786-M16X1.5X55	Bolzen M16X1.5X55	1
30	GB6173-M16X1.5	Mutter M16X1.5	1
31	GB1152-M10X1	Fettnippel M10X1	4
32	EFAG140.023	Ölrohr	1
33	EFGC120.014	Basisplatte rechts	1
34	GB5783-M10X30	Bolzen M10X30	4
35	GB93-10	Unterlegscheibe 10	7
36	EFAG140.012A	Riemenabdeckung	1
37	GB97.1-10	Unterlegscheibe 10	4
38	DIN985-M10	Mutter M10	8
39	17X1270	Antriebsriemen B1270	4
40	EFAG140.107B	Riemenscheibe klein	1
41	REACH15-40X80	Buchse 40x80	2
42	GB13871-FB-40X90X10	Öldichtung 40X90X10	3
43	GB893.1-90	Seegering 90	4
44	GB281-1308	Kugellager 1308	2
45	GB5783-M10X25	Mutter M10X25	5
46	EFAG140.106	Platte	1

Nr.	Code	Beschreibung	Stück
47	EFAG140.102A	Lagersitz	2
48	GB13871-FB-45X80X10	Öldichtung FB45X80X10	2
49-2	EFAG220.019B	Schlegelwelle kpl.	1
50	DIN985-M16	Mutter M16	22
51	EFAG140.103	Hammerschlegel	20
52	GB5782-M16X100	Bolzen M16X100	18
53	GB93-16	Unterlegscheibe 16	8
54	GB5783-M16X35	Bolzen M16X35	8
55	EFAG140.109B	Riemenscheibe groß	1
56	GB13871-FB-40X80X10	Öldichtung FB40X80X10	1
57	GB893.1-80	Seegering 80	1
58	GB276-6208	Kugellager 6208	1
59	ZBT32001.3-ZG3/8-19"	Stopfen ZG3/8"-19	1
60	EFAG200.026B	Welle (200-250)	1
61	GB70.1-M12X35	Bolzen M12X35	4
62	GB93-12	Unterlegscheibe 12	8
63	AGM200.130	Dichtung	1
64	EFAG140.166B	Welle	1
65	GB1096-A-10X8X40	Passfeder A10X40	1
66	EFGC120.132	Buchse	1
67	GB1096-A-10X8X40	Passfeder A10X40	1
68	AG20.02.C00	Getriebekasten	1
69	FM120.00.199C	Zapfwellenabdeckung	2
70	GB96.1-10	Unterlegscheibe 10	4
71	GB96.1-12	Unterlegscheibe 12	4
72	GB96.1-8	Unterlegscheibe 8	4
73	GB93-8	Unterlegscheibe 8	4
74	GB5783-M8X20	Bolzen M8X20	4
75	GB97.1-16	Unterlegscheibe 16	4
76	EFAG140.020	Platte	1
77	GB5783-M16X50	Bolzen M16X50	4
78	GB276-6308	Kugellager 6308	2
79	GB894.1-40	Seegering 40	2
80-2	EFAG220.017	Roller	
81	CBW-00-011B	Bolzen	1
82	DIN985-M14	Mutter M14	2
83	GB97.1-14	Unterlegscheibe 14	2
84	EFAG140.108A	Platte	1
85	GB5783-M14X35	Bolzen M14X35	2
86	EFAG140.022	Platte	1

11 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare

DEMA-Vertriebs GmbH
Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany

Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Bezeichnung des Geräts:
Machine Description:

SMHS 220

Artikel-Nr.:
Article-No.:

67956

Einschlägige EU-Richtlinien:
EU-Directives:

2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:
Applicable harmonized standards:

**EN 12100:2010
EN 4254-12:2012+A1:2017
EN 349:1993+A1:2008
EN 14120:2015
EN 13857:2008**

Dokumentenverantwortlicher:
Responsible for Documents:

**Romeo Gut
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen**

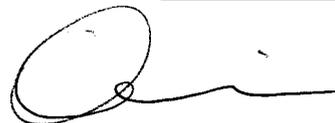
Ort:
Place:

Übrigshausen

Datum:
Date:

13.12.2021

Herstellerunterschrift:
Authorised Signature:



Angaben zum Unterzeichner:
Title of Signatory:

Hr. Abendschein, Geschäftsführer